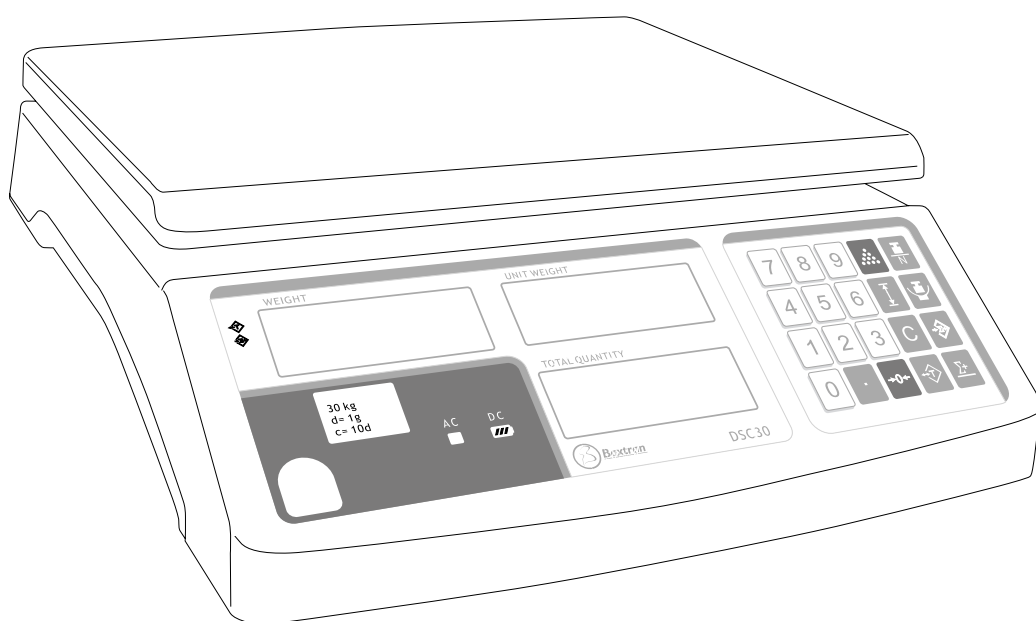


Manual de usuario
Manuel d'utilisateur
User's guide

DSC30

Balanza cuentapiezas
Balance compteuse
Counting scale



ÍNDICE

1.	Parámetros técnicos	4
2.	Sumario de la función	4
3.	Imagen y componentes	4
4.	Parámetros de pantalla	5
5.	Parámetros de teclado	5
6.	Operación	5
7.	Programación del menú	7
8.	Precaución	8
9.	Garantía	8

INDEX

1.	Paramètres techniques	9
2.	Résumé de fonctions	9
3.	Fonction et descriptions extérieurs	9
4.	Fonctions de l'écran	10
5.	Fonctions du clavier	10
6.	Opération	10
7.	Programmation du menu	12
8.	Précautions d'emploi	13
9.	Garantie	13

INDEX

1.	Technical parameter	14
2.	Function summary	14
3.	Outlook & components	14
4.	Displays statement	15
5.	Keys statement	15
6.	Operation	15
7.	Menu set	17
8.	Attention	18
9.	Warranty	18

Declaración de conformidad

Déclaration de conformité

Declaration of conformity

19

Las series de balanza de contado electrónicas DSC adoptan el micro-CPU, chip de conversión de 21bit A/D , resolución de 200,000 ISN , software auto-temperatura, linealidad y la compensación creep para confirmar la precisión.

La balanza disfruta de unas características de estructura firme, imagen exterior atractiva, uso sencillo y respuesta rápida. Es muy utilizada en Hardware, Electrónica, Plástica, Ingeniería química, Medicina y industria de la alimentación.

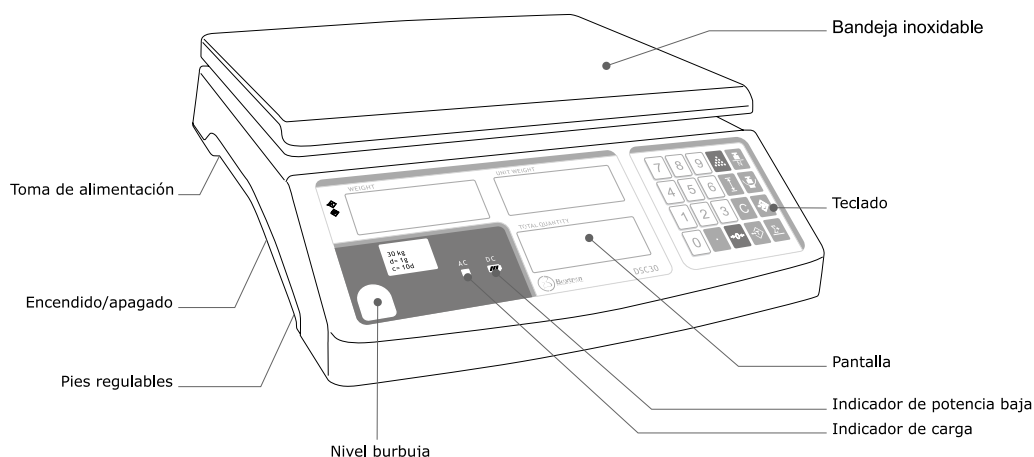
1. PARÁMETROS TÉCNICOS

Conversión de Precisión A/D	Conversión A/D de 21 bits
Resolución de Pantalla	3~6 Dígitos
Grado de Precisión	III grade
Variación de Cero	$\leq 0.15 \mu V \% ^\circ C$
Variación de Sensibilidad	$\leq 12 PPM / ^\circ C$
Sin linealidad	$\leq 0.01 \% F.S$
Potencia de alimentación	DC5V
Celula de carga	Tensión de resistencia
Proveedor de Potencia	AC220V $\pm 10 \% \sim 50Hz$ 6W DC6V/4AH batería de almacenaje
Temperatura de funcionamiento	Temperatura 0 $^\circ C \sim 40 ^\circ C$ y humedad $\leq 80 \% RH$

2. SUMARIO DE LA FUNCIÓN

1. Unidad de selección: kg, g, lb
2. Número de alarma de límite superior i inferior.
3. Alarma de sobrecarga
4. Acumulación
5. Tara y su pre-programado.
6. Sin luz trasera y con ajustes de auto luz trasera.
7. Auto protección de batería de almacenamiento durante potencia baja.
8. Pesado, contado.
9. Calibración de múltiple punto, calibración de punto único.
10. Ajuste de búsqueda de cero.
11. Detección dinámica de ajuste de rango.
12. Media de ajuste del valor del filtro.
13. Calibración de peso aleatorio.

3. IMAGEN Y COMPONENTES



4. PARÁMETROS DE PANTALLA

PANTALLA

1.		Pantalla de peso: para mostrar el peso.
2.		Unidad de peso de pantalla: para mostrar la unidad de peso o las pesadas de acumulación.
3.		Cantidad total de pantalla: para mostrar la cantidad total o la cantidad acumulada del producto.

SIGNOS

1.		Tara: significa que la balanza ha deducido la tara.
2.		Acumulación: significa que la balanza ha acumulado los récords.
3.	-Hi-, -Lo-	Pre-programación de alarma: significa que la balanza ha programado los límites inferiores y superiores.
4.	kg	Significa que la unidad actual es kg.
5.	g	Significa que la unidad actual es g.
6.	lb	Significa que la unidad actual es lb.
7.	o	Significa que los indicadores están estables.

5. PARÁMETROS DE TECLADO

FUNCIÓN DE TECLADO I

1.		Programación pc: para recoger la unidad del producto.
2.		Programación unidad de peso: para preprogramar la unidad de peso su usted conoce la unidad de peso del producto.
3.		Hi/lo programado: para preprogramar la alarma límite de valor superior y inferior.
4.		Tara manual: para preprogramar la tara conocida.
5.		Borrado: para borrar el número introducido y los totales acumulados.
6.		Acumulación: para acumular peso y cantidad total.
7.		Cero: para borrar cualquier señal de peso y volver a cero.
8.		Tara: para deducir la tara.
9.		Pantalla acumulación: para ver los totales acumulados.
10.		Tecla numérica, para introducir la unidad de peso o otros valores numéricos.
11.		Para introducir el punto decimal y la tecla de selección de submenú.

FUNCIÓN DE TECLADO II

1.		Cero: presionar y mantener [cero] hasta introducir un único punto de modo de calibración.
2.		Pre-programar alarma: presionar y mantener [I] antes de encender la balanza, y después usted ya puede introducir la programación del menú.
3.		Presionando [.] durante largo tiempo para apagar el modo de luz trasera.

6. OPERACIÓN

AJUSTE HORIZONTAL

El nivel de la balanza debe ser comprobado primero. Ajuste los 4 pies al centro de la burbuja de la balanza.

OPERACIÓN DE PESADO

Encienda la balanza. La pantalla mostrará los números de 1 a 9 para la auto-prueba. Después de esto, las tres pantallas mostrarán "peso", "unidad de peso" y "cantidad total. Ahora sitúe el producto en el medio de la balanza. EL peso de la pantalla mostrará el peso y un señal estable "o". Introduzca la unidad de peso correspondiente al producto a la unidad de peso de la pantalla. La pantalla de cantidad total calculará automáticamente y mostrará la cantidad total.

CERO

Cuando no hay producto o peso ligero en la balanza, usted puede presionar para volver a cero. Cuando el peso del producto es un 10% más alto que el peso máximo, la tecla será inefectiva.

TARA

Sitúe el embalaje sobre la balanza y presione  para volver a cero, su peso puede ser eliminado, si aparece una señal de , ello indica que el peso ha sido deducido. Después de retirar todos los objetos y el embalaje de la balanza, si aparece como muestra de peso del embalaje un número negativo en el espacio de peso, presione la tecla  y  y el peso volverá a cero.

PROGRAMACIÓN DEL NÚMERO

Sitúe muestras del producto en la balanza. El peso pantalla mostrará el peso. Presione la tecla numérica para introducir el número de muestra y la unidad de peso mostrará este número. Si presiona incorrectamente, usted puede presionar  y introducir el valor otra vez, Presione  para confirmar y la unidad de peso será almacenada automáticamente.

Ahora la unidad de peso de pantalla muestra la unidad de peso de muestra y la cantidad total de pantalla muestra la cantidad de muestra. Ahora puede proceder a contar las piezas.

PROGRAMAR UNIDAD DE PESO

Operación de contar

Cuando cuente, si usted ya conoce previamente la unidad de peso del producto, usted puede presionar la tecla numeral para introducir la unidad de peso directamente. A continuación la unidad de peso de pantalla mostrará la figura. Y cuando sitúe el producto sobre la balanza, la cantidad total de pantalla mostrara la cantidad total del producto.

PRE-PROGRAMAR TARA

Si usted ya conoce la tara del producto, después de presionar  introduzca la tara y presione  otra vez para confirmar. En este momento, el peso pantalla mostrará la unidad de peso pre programada. Y automáticamente el producto pesado ya estará tarado. Usted también puede presionar  para borrar la tara preprogramada.

OPERACIÓN DE ACUMULACIÓN

En modo de pesar y contar, presione  para acumular el peso y la cantidad total. El peso pantalla mostrará el peso acumulado; la unidad de peso pantalla mostrará la numeración acumulada; y la pantalla la cantidad total de números acumulados. Usted puede acumular el próximo número después de sacar el producto acumulado y volver la pantalla a cero.

Presione  para ver los récords acumulados y presiónelo otra vez para volver al modo de pesado y de numeración normal. Cuando se encuentre en el modo de pantalla de acumulación, puede presionar  para borrar todos los totales acumulados.

PRE PROGRAMADO DE ALARMA

Si quiere programar el límite inferior y superior en la operación de cuenta, presione la tecla , en este momento la pantalla de peso mostrará la información del límite máximo "-H1-". Presionar la tecla numérica para introducir el valor de límite máximo y mostrarlo en la pantalla de unidad de peso. Vuelva a presionar  para confirmar y empezar a programar el límite inferior. La pantalla peso mostrará la información de límite inferior "-LO-". Y presione la tecla numérica para introducir el valor de límite inferior y mostrar así la pantalla de cantidad total. Luego presione  para confirmar y volver al modo de pesar y contar. Cuando cuente, si la cantidad del producto se encuentra entre el límite superior e inferior, sonará la alarma.

OPERACIÓN DE AUTO-PROMEDIO

1. Presione durante unos segundos  antes de encender la balanza, programe el auto-promedio a "0" (el valor "0" permite el auto-promedio, "1" corresponde a la prohibición del auto-promedio).
2. Sitúe muestras de los productos sobre la balanza como prueba. En el proceso de contar, si la cantidad adicional es menor a la cantidad de muestra, la balanza realizará el auto promedio haciendo sonar la alarma. Si no hay ningún problema, la balanza terminará el auto-promedio.
3. Sólo cuando la muestra esté terminada, funcionará el auto-promedio.

OPERACIÓN DE CALIBRACIÓN

En el modo de contar y pesar, presione y mantenga presionada la tecla  hasta que la cantidad total de la pantalla muestre la información del único punto single de calibración "CAL" y la unidad de peso mostrará que el peso necesita calibración. Si usted necesita canviar el valor del peso calibrado, puede presionar la tecla numérica para introducir el valor del nuevo peso calibrado y mostrarlo en la unidad de peso de la pantalla. Si usted lo introduce incorrectamente, puede presionar  para borrarlo e introducirlo otra vez. Introduzca el peso correspondiente y muéstrela en la pantalla de peso. Cuando éste esté estable, automáticamente calibrará y saldrá del modo de calibración.

SELECCIÓN DE UNIDAD

Presione la tecla  durante 5 segundos, después presione  para escoger la unidad deseada, por ejemplo g, kg, lb. Presione la tecla  otra vez para volver al modo de contar, la unidad programada será automáticamente almacenada cuando encienda la balanza otra vez.

OPERACIÓN DE LUZ TRASERA:

1. Esta balanza posee dos opciones de luz trasera: Modo de "luz trasera" y modo de "auto luz trasera". El modo "no luz trasera" backlight" no mostrará la luz trasera bajo ninguna condición. El modo de "auto luz trasera" encenderá la luz trasera cuando se presione cualquier tecla o cuando el peso sobre la balanza sea mayor a 5d. Cinco segundos más tarde, la luz se extinguirá después de que el peso vuelva a "0".
2. En el modo de medida de pesado, usted entrará en otro modo de luz trasera si mantiene la presión sobre la tecla de luz trasera  durante unos segundos. Después de introducir el modo, la balanza guardará automáticamente el modo de luz trasera establecido previamente cuando usted encienda la balanza otra vez.

CARGA

Cuando el indicador de potencia baja esté brillando, éste mostrará que la potencia es insuficiente y usted deberá recargarla a tiempo. Conectela al proveedor de potencia para conseguir que el indicador AC se encienda. Ello significa que la balanza se está cargando. La media de tiempo de carga es de 12 horas.

INDICADOR DE CANTIDAD ELÉCTRICA:

1. Cuando el indicador de potencia baja se enciende, éste muestra la potencia insuficiente y necesita ser recargado a tiempo.
2. Si la pantalla no muestra o muestra "Lo", esto significa que la batería se encuentra en estado de auto-protección, y debe recargarla a tiempo, después ya puede usarla otra vez.

7. PROGRAMACIÓN DEL MENÚ

Presione y mantenga  antes de encender la balanza. Y usted puede proceder a entrar el programa del menú. La unidad de peso de la pantalla muestra la búsqueda de la información programada y la pantalla peso muestra la búsqueda del valor cero. Presione "." para escoger el valor de búsqueda de cero: 0d 1d 2d 3d, y presione la tecla de aviso de preprogramado para confirmar y introducir el próximo programado. Cuando se termine toda la programación, la balanza saldrá automáticamente del programa de menú y volverá al modo de pesar y contar.

Nº de serie	Pantalla	Valor programa	Programa de introducción
1	Cero: Búsqueda de cero	0d	0 sirve para no buscar
		1d	1 sirve para buscar 1d
		2d	Cuanto más grande el valor de búsqueda, más rápidamente volverá a cero.
		3d	
2	Cero: Cero trancg	0d	Cuanto más grande el valor programado, más rápidamente volverá a cero.
		1d	
		2d	
		3d	
3	D-rng: Examinación dinámica	0d	Cuanto mayor es el valor dinámico, más estable es la balanza. Pero la resolución empeora, y es apta para utilizarse en condiciones más adversas.
		1d	
		2d	
		3d	
4	Pass: Aviso de límite externo e interno	0	0 representa el aviso de preprogramado de límite interno
		1	1 representa el aviso de preprogramado de límite externo
5	Poind: Promedio filtro	4	Cuanto más grande s el punto del filtro, más estable es la balanza. Pero la reacción de velocidad es más baja.
		8	
		16	
6	Spnt: Modo de calibración	0	Modo calibración único punto
		1	Modo calibración multiple-punto
7	VELOCIDAD: Muestra de rapidez	0	Programado de fábrica
		1	Muestra rápida
8	Auto-promedio	0	Permite auto-promedio
		1	Prohibición auto-promedio
9	Bps Resolución:	300	Escoja la resolución según la impresora(sólo puede funcionar la balanza con conector de impresión).
		600	
		1200	
		2400	
		4800	
		9600	
		19200	

8. PRECAUCIÓN

1. Está estrictamente prohibido pesar cuando se excede el límite de la balanza. Está también prohibido situar cargas muy pesados sobre la balanza, ya que ello puede dañar el sensor.
2. La balanza debe situarse en una superficie lisa , evitando la exposición a corrientes de aire, campos electromagnéticos fuertes y ambientes de radiaciones fuertes de calor.
3. Evite que la balanza entre en contacto con lluvia o agua. Puede lavar la balanza con un trapo húmedo.
4. Evite el uso de cualquier líquido corrosivo para limpiar la balanza, ello puede dañar la balanza o sus circuitos.
5. No permita que cucarachas u otros insectos se introduzcan en la balanza..
6. Cuando la luz de indicador de batería se encienda usted debe cargar la batería para no afectar su tiempo de vida.
7. Si no utiliza la batería durante un tiempo de período larga, por favor apáguela. Y cárguela una vez cada 3 meses para evitar dañar la batería.

9. GARANTÍA

1. Las series DSC tienen garantía durante un año, desde la fecha de compra en los términos y condiciones de fallo no debido al usuario, con una correcta instalación y uso. Por favor, rellene la carta del producto y su garantía y envíe las cartas a la agencia general de Shangdeli para su reparación gratuita. (Nota: el sensor y la célula de carga no están incluidos)
2. Si el producto ha sobrepasado el período de garantía o ha sido dañado por factores humanos, nosotros repararemos la balanza a un precio razonable.

La série de balances électroniques DSC est équipée d'une micro CPU, de basse conversion A/D de 21 bits, résolution de 200.000 ISN, software de mise en température, linéarité, système de compensation progressive pour atteindre la précision.

La balance de construction solide, a un design attrayant. Facile d'utilisation elle est utilisée Largement dans tous les secteurs, Électronique, matière plastique, Ingénierie chimique, Médecine et industrie alimentaire.

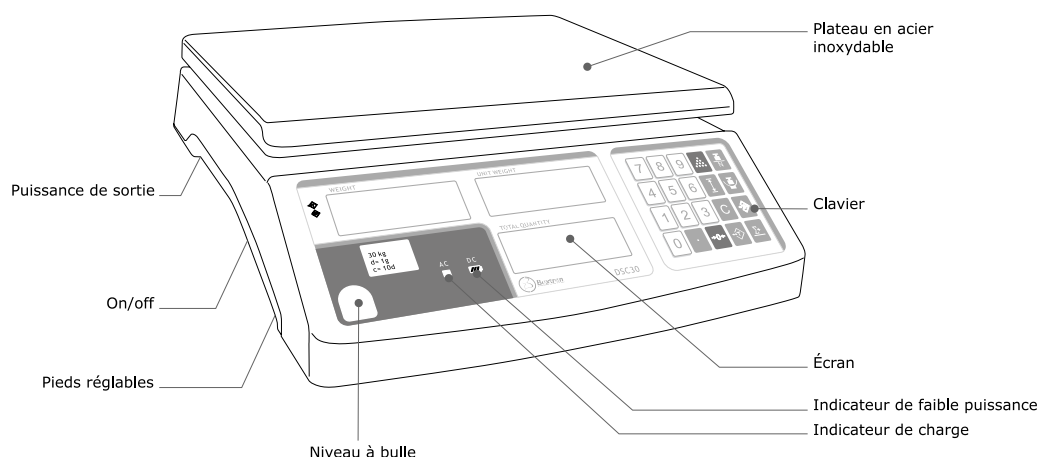
1. PARAMÈTRES TECHNIQUES

Conversion Précision A/D	Conversion de 21 A/D bit
Résolution de écran	1.5 ~ 3 10,000
Degré de précision	III degré
Dérive de zéro	≤0.15uv % °C
Dérive de sensibilité	≤12PPM/ °C
Non caractère linéaire	≤0.01%F.S
Puissance d'excitation	DC5V
Capteur de chargement	Tension de résistance
Fournisseur de puissance	AC220V±10% ~ 50Hz 6W batterie de stockage DC6V/4AH
Température de fonctionnement	Température 0 °C ~ 40 °C, humidité ≤80%RH

2. RÉSUMÉ FONCTIONS

1. Sélection d'unités: kg, g, lb
2. Alarme d'avis surpoids et poids inférieur.
3. Alarme de surcharge
4. Accumulation
5. Tare et pré programmation.
6. Rétro éclairage.
7. Protection de la batterie.
8. Comptage.
9. Calibration des multiples points, calibration d'un seul point.
10. Ajustement, zéro.
11. Détection dynamique d'ajustement de rang.
12. Moyenne d'ajustement del a valeur du filtre.
13. Calibration de poids aléatoire.

3. FONCTION ET DESCRIPTIONS EXTÉRIEUR



4. FONCTIONS DE L'ÉCRAN

ÉCRAN		
1.		Écran de poids : pour montrer le poids
2.		Unité de poids d'écran : pour montrer l'unité de poids ou les pesages d'accumulation
3.		Quantité totale d'écran : pour montrer la quantité totale ou la quantité accumulée du produit.
SIGNES		
1.		Tare: il signifie que la balance a déduit la tare.
2.		Accumulation: il signifie que la balance a accumulé les enregistrements
3.	-Hi-, -Lo-	Pré programmation d'alarme  : signifie que la balance a programmé les seuils inférieures et supérieures
4.	kg	kg : signifie que l'unité actuelle est kg.
5.	g	g : signifie que l'unité actuelle est g.
6.	lb	lb : signifie que l'unité actuelle est lb.
7.	o	ou : signifie que les indicateurs sont stables

5. FONCTIONS CLAVIER

FONCTIONS DU CLAVIER I		
1.		Programmation PC: pour reprendre l'unité du produit.
2.		Programmation unité de poids: pour pré programmer l'unité de poids si on l'unité de poids du produit.
3.		hi/lo programmé: pour pré programmer l'alarme des seuils de la valeur supérieure et inférieure.
4.		Programmation de tare: pour pré programmer la tare connue.
5.		Effacé: pour effacer le numéro introduit et les records accumulés.
6.		Accumulation: pour accumuler poids et quantité totale.
7.		Zéro: pour effacer tout signal de poids et retourner à zéro.
8.		Tare: pour déduire la tare.
9.		Écran accumulation: pour voir les enregistrements accumulés.
10.		Touche numérique, pour introduire l'unité de poids ou d'autres valeurs numériques.
11.		Pour introduire le point radix et la touche de sélection de sub-menu.
FONCTIONS DU CLAVIER II		
1.		Zéro: presser et maintenir [zéro] jusqu'à introduire un seul point de mode de calibration.
2.		Pré programmer alarme: presser et maintenir [I] avant d'allumer la balance, et ensuite vous pouvez déjà introduire la programmation du menu.
3.		En pressant [.] pendant long temps pour éteindre le mode rétro éclairage

6. OPÉRATION

AJUSTEMENT HORIZONTAL

Le niveau de la balance doit être vérifié. Adapter les 4 pieds afin que la bulle soit centrée sur le niveau.

OPÉRATION DE PESAGE

Allumez la balance. L'écran montrera le décompte de 1 jusqu'au 9 pour l'essai automatique. Après ceci, les trois écrans montreront "poids", "unité de poids" et "quantité totale". Maintenant placer le produit sur le milieu du plateau de la balance. Le poids de l'écran montrera le poids et un signal stable "o". Introduisez l'unité de prix correspondant au produit à l'unité de poids de l'écran. L'écran de quantité totale calculera automatiquement et montrera la quantité totale.

OPÉRATION ZÉRO

Quand il n'y aura pas produit ou poids sur la balance, vous pouvez presser  pour retourner à zéro. Quand le poids du produit sera 10% plus haut que le poids maximal, la touche  ne sera pas actif.

OPÉRATION TARE

Placer l'emballage sur la balance et presser  pour retourner à zéro, son poids peut être effacé, si un signal apparaît : , cela indique que le poids a été déduit. Après avoir retiré ce qu'il y a pesé de sur la balance, si il apparaît comme échantillon de poids un nombre négatif dans l'espace poids, pressez la touche  et  et le poids retournera à nouveau à zéro.

PROGRAMMATION DU NUMÉRO

Placer un échantillon du produit sur la balance. Le poids écran montrera le poids. Pressez la touche numérique pour introduire le numéro d'échantillon et l'unité de poids montrera ce nombre. Si on presse incorrectement, vous pouvez presser  et introduire la valeur une autre fois, Pressez  pour confirmer et l'unité de poids sera automatiquement stockée. Maintenant l'unité de poids d'écran montre l'unité de poids d'échantillon et la quantité totale d'écran montre la quantité d'échantillon. On peut maintenant procéder à compter les pièces.

PROGRAMMER L'UNITÉ DE POIDS

Opération de comptage

Quand on compte, si on connaît déjà préalablement l'unité de poids du produit, on peut presser la touche numérique pour introduire l'unité de poids directement. Ensuite l'unité de poids d'écran montrera son symbole. Et quand on place le produit sur la balance, tous les écrans d'écran montreront la quantité totale du produit.

PRÉ PROGRAMMER TARE

Si vous connaissez déjà la tare du produit, après avoir pressé  introduisez la tare et pressez  autre fois pour confirmer. Alors le poids écran montrera l'unité de poids pré programmée. Et automatiquement le produit pesé sera déjà taré. Vous pouvez aussi presser  pour effacer la tare programmation.

OPÉRATION D'ACCUMULATION

Au mode de pesage et de comptage, pressez  pour accumuler le poids et la quantité totale. Le poids écran montrera le poids accumulé; l'unité de poids écran montrera la numérotation accumulée; et l'écran la quantité totale de numéros accumulés. Vous pouvez accumuler le prochain numéro après avoir retiré le produit accumulé et retourner l'écran à zéro. Pressez  pour voir les records accumulés et presser autre fois pour retourner au mode de pesage et de numérotation normale. Quand il se trouvera dans le mode d'écran d'accumulation, on peut presser  pour effacer tous les records accumulés.

PRÉ PROGRAMMATION D'ALARME

S'on veut programmer les seuils inférieurs et supérieurs dans l'opération de comptage, pressez la touche , à ce moment l'écran de poids montrera l'information du seuil maxime.weight "- H1-". Presser la touche numérique pour introduire la valeur de limite maximale et le montrer sur l'écran d'unité de poids. Presser à nouveau  pour confirmer et commencer à programmer le seuil inférieur. L'écran poids montrera l'information de limite inférieure "- LUI". Et pressez la touche numérique pour introduire la valeur de limite inférieure et montrer ainsi l'écran de quantité totale. Pressez ensuite  pour confirmer et retourner au mode de pesage et de comptage. Quand il comptera, si la quantité du produit se trouve entre la limite supérieure et inférieure, l'alarme sonnera.

OPÉRATION AUTOMATIQUE DES MOYENNES

1. Pressez pendant quelques seconds  avant d'allumer la balance, programmez auto moyenne à "0" (la valeur "0" permet l'auto moyenne) "1" correspond à l'interdiction de l'auto moyenne.
2. Situer échantillons des produits sur la balance comme essai. Dans le processus de comptage, si la quantité additionnelle est plus basse que la quantité d'échantillon, la balance effectuera l'auto moyenne faisant sonner l'alarme. S'il n'y a aucun problème, la balance finalisera l'auto moyenne.
3. Seulement quand l'échantillon sera terminé, l'auto moyenne sera activé.

OPÉRATION DE CALIBRATION

Dans la mode de compter et de peser, pressez et maintenez pressée la touche  jusqu'à ce que la quantité totale de l'écran montre l'information du l'unique point de calibration "CAL" et l'unité "de poids montrera que le poids a besoin d'une calibration. Si vous avez besoin de changer la valeur du poids calibré, on peut presser la touche numérique pour introduire la valeur du nouveau poids calibrer et le montrer dans l'unité de poids de l'écran. Si vous l'introduisez incorrectement, vous pouvez presser  pour l'effacer et recommencer une autre fois. Introduisez le poids correspondant et le montrer sur l'écran de poids. Quand celui-ci sera stable, il calibrera automatiquement et sortira du mode de calibration

SÉLECTION D'UNITÉ

Pressez la touche  pendant 5 seconds, pressez ensuite  pour choisir l'unité souhaitée, par exemple g, kg, lb. Pressez la touche  ; une autre fois pour retourner au mode de comptage, l'unité programmée sera automatiquement stockée quand on allumera la balance une autre fois.

MODE RÉTRO ÉCLAIRAGE

- Il y a deux modes rétro éclairage de: Le mode "rétro éclairage" et le mode "auto rétro éclairage". Le mode "auto rétro éclairage", la lumière arrière sera activé quand une touche est pressée ou quand le poids sur la balance sera supérieur à 5d. Une secondes plus tard la lumière sera éteinte quand le poids retournera à "0".
- Dans le mode de mesurer poids, on passera à l'autre mode de rétro éclairage si on presse pendant une seconde la touche . Après avoir programmé le mode, la balance gardera automatiquement le mode de rétro éclairage programmé préalablement quand vous allumiez à nouveau la balance.

CHARGER

Quand l'indicateur de puissance baisse celui ci s'allume. Cela montre que la puissance est insuffisante et vous avez besoin de recharger la balance. Brancher pour que l'indicateur AC soit allumé. Cela signifie qu'elle est actuellement chargée. Le temps de moyen de charge est de 12 heures.

INDICATEUR DE QUANTITÉ ÉLECTRIQUE

- Quand l'indicateur de baisse puissance s'allume, celui-ci signifie la puissance insuffisante et il a besoin d'être rechargé à temps.
- Si l'écran ne montre pas ou montre "Lo", ceci signifie que la batterie se trouve en état d'autoprotection, et on doit la recharger à temps, après on peut déjà l'utiliser.

7. PROGRAMMER LE MENU

Pressez et maintenez pressé  avant d'allumer la balance. Et vous pouvez entrer au programme du menu. L'unité de poids de l'écran montre la recherche de l'information programmée et l'écran poids montre la recherche de la valeur zéro. Pressez ; Pour choisir la valeur de recherche de zéro: 0d 1d 2d 3d, et pressez la touche d'avis de programmation pour confirmer et introduire ce qui est proche programmé. Quand toute la programmation se terminera, la balance sortira automatiquement du programme de menu et retournera au mode de pesage et de comptage.

On spécifie la programmation ensuite :

N° de série	Information d'écran	Valeur programmée	Introduction programmée
1	Zéro: recherche zéro	0d	0 sert pour ne pas chercher 1 sert pour chercher 1d au plus grand la valeur de recherche, plus rapidement retournera à zéro.
		1d	
		2d	
		3d	
2	Zéro: zéro transg	0d	Quand plus grand est la valeur programmée, plus rapidement retournera à zéro
		1d	
		2d	
		3d	
3	d-rng: vérification dynamique	0d	Quand plus grand c'est la valeur dynamique, plus stable est la balance. Mais la résolution s'aggrave, et est apte pour être utilisé dans des conditions plus défavorables
		1d	
		2d	
		3d	
4	PASS: Avis de limite externe et interne	0	0 représente l'avis de programmation de limite interne
		1	1 représente l'avis de pré programmation de limite externe
5	Point: Moyenne du filtre	4	Tout au plus grande c'est le point du filtre, plus stable est la balance. Mais la réaction de vitesse est plus faible
		8	
		16	
6	5pnt: Mode de calibration	0	Mode de calibration seul point
		1	Mode de calibration multiple point
7	Rapidité: Échantillon de rapidité	0	Ensemble d'usines
		1	Échantillon rapide
8	Auto moyenne	0	Permet auto moyenne
		1	Interdiction auto moyenne
9	Bps Résolution	300	Choisissez la résolution selon l'imprimante (peut seulement fonctionner la balance avec connecteur d'impression)
		600	
		1200	
		2400	
		4800	
		9600	
		19200	

8. PRÉCAUTION D'EMPLOI

1. Il est strictement interdit de peser un poids au delà de la capacité de la balance. Cela pourrait endommager le capteur.
2. La balance doit être utilisée sur une surface plane, en évitant l'exposition à des courants d'air, aux domaines électromagnétiques forts et aux sources de chaleur.
3. Évitez que la balance entre en contact avec la pluie ou l'eau. On peut laver la balance avec un chiffon humide.
4. Évitez l'utilisation de tout liquide corrosif pour nettoyer la balance, cela peut endommager la balance ou ses circuits.
5. Placer la balance à l'abri des nuisibles comme des insectes qui pourraient introduire dans la balance.
6. Quand la lumière d'indicateur de batterie sera allumée vous devez charger la batterie pour ne pas affecter son temps de vie.
7. Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une période de temps assez longue, Eteignez là. Et la chargez une fois tous les 3 mois pour éviter d'endommager la batterie.

9. GARANTIE

1. Les séries CNS ont une garantie pendant une année depuis la date d'achat, dans les termes et les conditions orientées à des erreurs étrangères à l'utilisateur, après avoir effectué une utilisation correcte de la balance. Remplissez la carte de garantie et du produit et envoyez les cartes à l'agence générale de Shangdeli pour réparation sans surtaxe. (Note : le capteur de n'est pas pris en charge)
2. Si le produit dépasse la période de garantie ou est endommagé par l'utilisateur, la balance sera réparée à un prix raisonnable par rapport à son prix d'achat.

The DSC series electronic scale adopts the micro-CPU , 21 bit A/D conversion chip, 2 hundred thousand ISN resolution, software auto-temperature, linearity and the creep compensation to confirm the precision .

The scale enjoys the characteristics of firm structure, attractive outlook, easy operation and fast response. It is widely used in Hardware, Electronics, Plastic, Chemical Engineering, Medicine and Foodstuff industry.

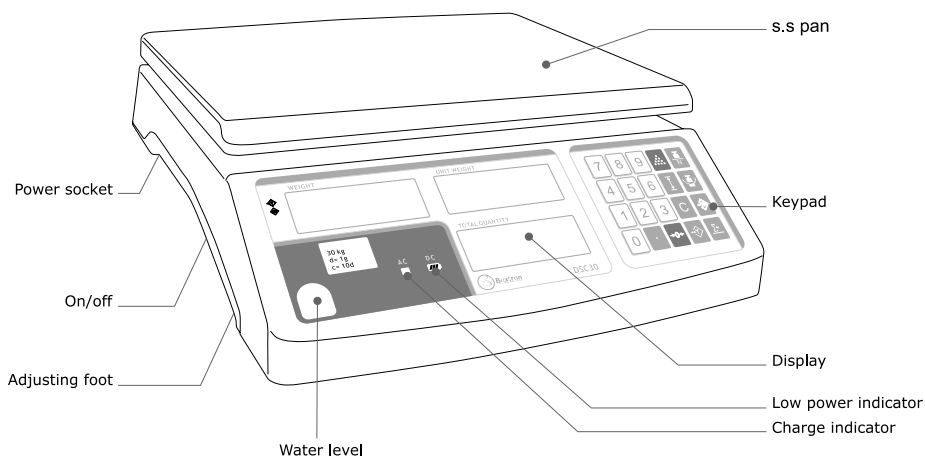
1. TECHNICAL PARAMETER

A/D Conversion Precision	21 bit A/D bit conversion
Resolution display	1.5~3 10,000
Accuracy grade	III grade
Zero Drift	≤0.15uv % °C
Sensitivity Drift	≤12PPM/ °C
Non-linearity	≤0.01 % F.S
Excitement voltage	DC5V
Load cell	Resistance strain
Power supply	AC220V±10 % ~50Hz 6W DC6V/4AH storage battery
Working environment	Temperature 0 °C ~ 40 °C, humidity ≤80 % RH

2. FUNCTION SUMMARY

1. Unit selection: kg, g, lb.
2. Number's upper & lower limit alarm
3. Overload alarm
4. Accumulation
5. Tare and its preset
6. No backlight and auto-backlight adjustment
7. Storage battery self-protection during the low power
8. Weighing, counting
9. Multi-point, single-point calibration
10. Zero tracing adjustment
11. Dynamic detection range adjustment
12. Average value filter adjustment
13. Random weight calibration

3. OUTLOOK & COMPONENTS



4. DISPLAYS STATEMENT

DISPLAY SCREEN

1.	Weight screen: for displaying the weight.
2.	Unit weight screen: for displaying the unit weight or the times of accumulation.
3.	Total quantity screen: for displaying the total quantity or the accumulated quantity of the product.

SIGN

1.		Tare: means the scale has deducted tare.
2.		Accumulation: means the scale has the accumulated records.
3.	-Hi-, -Lo-	Alarm presetting: means the scale has setted the upper and lower limit.
4.	kg	kg: means current unit is kg.
5.	g	g: means current unit is g.
6.	lb	lb: means current unit is lb.
7.	o	o: means stable signal.

5. KEYS STATEMENT

KEY FUNCTION I

1.		Pc set: for collecting the unit of the product.
2.		Unit weight set: for presetting the unit weight if you know the unit weight of the product.
3.		Hi/lo set: for presetting the upper and lower limit alarm.
4.		Tare preset: for presetting the know tare.
5.		Clear: for clearing the inputted number and accumulated records.
6.		Accumulation: for accumulating weight and total quantity.
7.		Zero: for clearing the slight weight and back to zero.
8.		Tare: for deducting the tare.
9.		Accumulation display: for seeing the accumulated records.
10.		0~9: numeral key, for inputting the unit weight or other numerical value.
11.		For inputting radix point and submenu selection key.

KEY FUNCTION II

1.		Zero: press and hold [zero] unit enter single-point calibration mode.
2.		Alarm preset: press and hold [I] before turning the scale on, and then you can enter the menu set.
3.		For a long time to switch the backligh mode.

6. OPERATION

HORIZONTAL ADJUSTMENT

The level of the scale should be checked firstly. Adjust the four feet to center the bubble on the scale.

WEIGHING

Turn the scale on. The display screen will show number 1 to 9 for self-testing. After that, the three display screens will show "weight", "unit weight" and "total quantity". Now put the product in the middle of the scale. The weight screen will show the weight and a stable signal "o". Input the unit price corresponding to the product to the unit weight screen. The total quantity screen will automatically calculate and display the corresponding total quantity.

ZERO

When no product or slight weight on the scale, you can press back to zero. When the product weight is 10% heavier than the maximum weight, the key will be ineffective.

TARE

Put the package on the scale and press  to return to zero, its weight can be eliminated, if there is a signal of , it indicates that the weight has been deducted. After removing all items and package from the scale, if there is a display of weight of package in a negative number on the weight space, press the key  and  and the weight will run back to zero.

NUMBER SET

Put samples of the products on the scale. The weight screen will show the weight. Press numeral key to input sample number and the unit weight will display this number.

If press incorrectly, you can press  and input again. Press  to confirm and the unit weight will be automatically be computed. Now the unit weight screen shows samples's unit weight and the total quantity display screen shows the sample's quantity. Then you can start counting now.

UNIT WEIGHT SET

Counting

When counting, if you already know the unit weight of the product, you can press the numeral key to input the unit weight directly. Then the unit weight screen will show the figure. And when you put the product on the scale, the total quantity screen will display the product's total quantity.

TARE PRESETTING

If you already know the tare of the product, then after pressing  input the tare and press  again for confirmation. At this point, the weight screen will show the presetted unit weight. And automatically the weighed product has already been tared. You can also press  clear the presetted tare.

ACCUMULATION

In weighing and counting mode, press  to accumulate weight and total quantity. The weight screen displays accumulated weight; the unit weight screen displays accumulated number; and the total quantity screen displays accumulated total numbers. You can accumulate the next number after taking the accumulated product off and the screen back to zero.

Press  to see the accumulated records and press it once again back to the normal weighing and numbering mode. Under the state of accumulating display, you can press  to clear all the accumulated records.

WARNING PRESETTING

When counting, if you want to set the upper and lower limit, press the  key, then the weight screen will show the upper limit information "-H1-". Press the numeral key to input the upper limit value and display it in the unit weight screen. Then press  again to confirm and go into the lower limit set. The weight screen shows the lower set information "-Lo-". And press the numeral key to input the lower limit value and display it in the total quantity screen. Then press  to confirm and back to the weighing and counting mode. When counting, suppose the quantity of the product is between the upper and the lower limit, buzzer will buzz to alarm.

AUTO-AVERAGING OPERATION

1. Press and hold  before turning the scale on, set the auto-averaging into "0" ("0" stands for allowing auto-averaging, "1" stands for forbidding auto-averaging.)
2. Put samples of the products on the scale for sampling. In the process of counting, if the additional quantity is less than sampling quantity, the scale will auto-averaging with buzzing. Otherwise, the scale will terminate auto-averaging.
3. Only when sampling finished, can auto-averaging workable.

CALIBRATION

In the weighing and counting mode, press and hold  until the total quantity screen shows the single-point calibration information "CAL" and the unit weight shows the weight needs calibration. If you need to change the calibrated weight value, you can press the numeral key to input new calibrated weight value and display it in the unit weight screen. If you input incorrectly, you can press  to clear it and input again. Put the corresponding weight and display it in the weight screen. After it's steady, it will automatically calibrate and back out from calibration mode.

UNIT SELECTION

Press de  for 5 seconds, then press  to choose the desire unit such as g, kg, lb. Press the  again back to the counting mode, the set unit will be automatically stored when turning the machine on next time.

BACKLIGHT OPERATION

- Two backlight modes are available here: "No backlight" mode and "auto-backlight" mode. The "No backlight" will never show the backlight under any condition. The "auto-backlight" mode will light up the backlight when any key is pressed or when the weight on the scale is more than 5d. Five seconds later, the light will extinguish after the weight comes to "0".
- Under the mode of weight measuring, you will enter into the other backlight mode by keeping pressing  key. After setting the mode, the scale will automatically keep the backlight mode set previously when you turn the scale on again.

CHARGE

When the under voltage indicator is glittering, it shows the insufficient power and you need to recharge it in time. Connect to the power supply to make the AC indicator light up. This stands for it's charging now. The average charging time is 12 hours.

ELECTRIC QUANTITY INDICATION

- When the under voltage glitters, it shows the insufficient power and need recharging in time.
- If the display screen does not show or shows "Lo", this means The battery is in the self-protection state, and you should charge it in time and then you can use it.

7. MENU SET

Press and hold  before turning the scale on. And you can enter the menu set. The unit weight screen shows the tracing set information and the weight screen shows the zero tracing value. Press  to choose zero tracing value: 0d, 1d, 2d, 3d, and press the warning presetting key to confirm and enter the next set. After all the set is over, it will automatically back out from the menu set and back to the weighing and counting mode.

Specific set as follows:

Serial number	Display	Set value	Set introduction
1	Zero: Zero tracing	0d	0 stands for no tracing. 1 stands for tracing 1d The bigger tracing value, the quicker back to zero.
		1d	
		2d	
		3d	
2	Zero: Zero tracing	0d	The bigger the set value, the quicker back to zero.
		1d	
		2d	
		3d	
3	D-rng: Dynamic examination	0d	The bigger dynamic value is, the more stable is. But the resolution is worse and it's suitable to be used in a worse environment.
		1d	
		2d	
		3d	
4	Pass: Warning internal and external limit	0	0 stands for the warning internal limit presetting
		1	1 stands for the warning external limit presetting
5	Point: Average filter	4	The bigger the filter point is, the more stable the scale is. But the reaction speed is lower.
		8	
		16	
6	5pnt: Calibration mode	0	Single point calibration mode
		1	Multipoints calibration mode
7	SPEED: Sample speed	0	Factory set
		1	Fast sampling
8	Auto-averaging	0	Allow auto-averaging
		1	Forbid auto-averaging
9	Bps Baud rate:	300	Choose the baud rate according to the printer (only the scale with printing connector can function).
		600	
		1200	
		2400	
		4800	
		9600	
		19200	

8. ATTENTION

1. Measuring weight over the limit of the scale is strictly prohibited. Also prohibits to place shock loading on the measuring platform of the scale to avoid damaging the sensor.
2. The scale should be placed on a stable and a smooth flat surface. Strictly prohibit using it in strong air current, strong electromagnetic field and strong calorific radiation environments.
3. The scale is strictly prohibited from any rain or water. The scale is washable.
4. Any strong corrosive impregnant is strictly prohibited to wash the scale or the circuit board.
5. Don't let the cockroach or parasite get into the scale.
6. When the battery indicating light glitters, it's time for you to charge the battery so its useful life is not affected.
7. When you don't use the electronic scale for a long time, please turn it off. And charge once every 3 months to avoid damaging the battery.

9.WARRANTY

1. DSC series is warranted for one year from the date of purchase under the terms and conditions of Non-user oriented failure with proper installment and usage. Please fill out the product and guarantee card and mail the cards to Shangdeli general agency for free repair. (Note: the sensor and the loadcell are not included)
2. If the product is beyond the warranty period or damaged by human factor, we would repair the balance and charge a reasonable fee.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARATION OF CONFORMITY

GIROPÈS S.L.,

Sociedad domiciliada en

Société domiciliée à

Society domiciled in:

Polígono Empordà Internacional
C/F, parcela 15-16
17469 Vilamallà (Girona / España)

declara que los modelos de báscula

déclare que les modèles de balances

declares that the models of scale

DSC30

son conformes a la directiva 89/336/CEE de compatibilidad electromagnética y a la directiva 77/23/CEE de seguridad eléctrica y en su caso a las siguientes normas armonizadas:

exécutent avec les directives 89/336/CEE de compatibilité électromagnétique et 77/23/CEE de sécurité électrique à travers les suivantes règles européennes:

they are according to the directive 89/336/CEE of electromagnetic compatibility and to the directive 77/23/CEE of electric security and in their case to the following harmonized norms:

EN55022 Clase B
EN61000-4-2
EN61000-4-3
EN61000-4-4
EN60950

Por lo que expedimos la presente declaración de conformidad.

Par ce que nous expédions la présente déclaration de conformité.

For what we send the present declaration of conformity.

Jordi Ribalta Busquets



marca propiedad de /
marque propriété de /
trade mark propriety of:



Pol. Empordà Internacional
Calle F. Parcela 15-16
17469 VILAMALLA
(Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212
F. (34) 972 527 211